

Distr.  
GENERAL

A/RES/53/1  
14 October 1998

## الجمعية العامة



الدورة الثالثة والخمسون  
البند ٢٠ (ب) من جدول الأعمال

## قراران اتخذتهما الجمعية العامة

[دون الإحالة الى لجنة رئيسية (A/53/L.1 و Add.1، و A/53/L.2/Rev.1 و A/53/L.1/Rev.1)]

١/٥٢ - تعزيز تنسيق المساعدة الإنسانية والمساعدة الغوثية التي تقدمها الأمم المتحدة في حالات الكوارث، بما في ذلك المساعدة الاقتصادية الخاصة: تقديم المساعدة الاقتصادية إلى فرادى البلدان أو المناطق

## ألف

تقديم المساعدة إلى بنغلاديش في أعقاب الفيضانات المدمرة التي تعرضت لها

إن الجمعية العامة،

إذ يساورها بالغ القلق لما حدث في الأسابيع الأخيرة من خسائر في الأرواح البشرية وتدمير للممتلكات وللبنية الأساسية بدرجة لم يسبق لها مثيل نتيجة لأسوأ فيضانات شهدتها بنغلاديش في تاريخها،

وإذ تضع في اعتبارها أن بنغلاديش من أقل البلدان نمواً وأن الحالة فيها قد تردت نتيجة التواتر السريع لتعرضها لكوارث طبيعية ذات عواقب مدمرة.

وإذ تسلّم بأن الكوارث الطبيعية مشكلة إنمائية هائلة يتطلب حلها موارد كبيرة يستلزم توفيرها جهوداً وطنية تكملها مساعدة مالية وتقنية دولية،

وإذ تدرك ما تبذله حكومة بنغلاديش وما يبذله شعبها من جهود واسعة النطاق في مجالات الإغاثة والإصلاح والتعمير من أجل تخفيف معاناة ضحايا الكوارث ووضع البلد من جديد على طريق التنمية،

وإذ تدرك أيضا الحاجة إلى استمرار المساعدة الدولية والاستثمار لفترة زمنية حتى يتسنى التخفيف من آثار هذه الكوارث واتقاؤها،

وإذ تلاحظ النداء الذي وجّهه الأمين العام إلى المجتمع الدولي داعيا إياه لمد يد العون والمساعدة لشعب بنغلاديش المتضرر من الفيضانات،

وإذ تلاحظ أيضا النداء الذي وجّهه إلى المجتمع الدولي رئيس وزراء بنغلاديش وحكومتها، وطلب فيه تقديم المساعدة في إزالة آثار الفيضانات المدمرة،

١ - تعرب عن تضامنها مع حكومة وشعب بنغلاديش اللذين يواجهان الكارثة بشجاعة؛

٢ - تناشد جميع الدول الأعضاء والوكالات المتخصصة وسائر أجهزة وهيئات منظومة الأمم المتحدة، وكذلك المؤسسات المالية الدولية والمنظمات غير الحكومية، أن تهب بسرعة وسخاء لمساعدة بنغلاديش فيما تبذله من جهود وما تنفذه من برامج في مجالات الإغاثة والإصلاح والتعمير في أعقاب الكارثة التي لم يسبق لها مثيل التي تعرضت لها؛

٣ - تعرب عن امتنانها للدول الأعضاء، والمنظمات الدولية داخل وخارج منظومة الأمم المتحدة، والمنظمات غير الحكومية، والأفراد والمجموعات، الذين قدموا مساعدة سخية إلى حكومة بنغلاديش فيما بذلته من جهود فورية في مجالي الإغاثة والإصلاح؛

٤ - تعرب عن امتنانها العميق للأمين العام لما اتخذ من خطوات عاجلة من أجل تعبئة المساعدة الإنسانية وتنسيق أنشطة وكالات الأمم المتحدة في الميدان، ومن أجل حث المجتمع الدولي على تقديم مساعدة هادفة وموحدة، وتطلب إليه أن يواصل بذل تلك الجهود باتخاذ تدابير فعالة؛

٥ - تطلب إلى جميع مؤسسات وهيئات منظومة الأمم المتحدة ذات الصلة وسائر المنظمات المتعددة الأطراف أن تتخذ جميع التدابير الضرورية لتقديم الدعم والمساعدة إلى بنغلاديش من أجل تعزيز قدرتها على تنفيذ برامج التأهب للكوارث واتقاؤها وتنفيذ خططها وبرامجها الرامية إلى إيجاد حل فعال وطويل الأجل للمشاكل الناجمة عن الفيضانات وغيرها من الكوارث الطبيعية.

الجلسة العامة ٢٢

١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨

باء

تقديم المساعدة الطارئة إلى أنتيغوا وبربودا، والجمهورية الدومينيكية،  
وسانت كيتس ونيفيس، وكوبا، وهايتي

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى قراراتها ١٦٩/٤٢ المؤرخ ١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧، و ٢٠٢/٤٣ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨، و ٢٣٦/٤٤ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩، و ١٨٥/٤٥ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠، و ١٤٩/٤٦ المؤرخ ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١، و ١٨٢/٤٦ المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١، و ١٨٨/٤٨ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣، و ٢٢/٤٩ ألف المؤرخ ٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤، و ٢١/٤٩ عين المؤرخ ١٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥، و ١٦٩/٥٢ ألف إلى ميم المؤرخة ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧،

وإذ تشعر ببالغ الأسى لما نجم عن إعصار جورج، الذي اجتاح أنتيغوا وبربودا والجمهورية الدومينيكية وسانت كيتس ونيفيس وكوبا وهايتي وبلدان وأقاليم أخرى عديدة في المنطقة، في الفترة من ٢٠ إلى ٢٢ أيلول/سبتمبر ١٩٩٨، من خسائر في الأرواح، ومن أضرار لعدد كبير من الأشخاص، ومن دمار

وإدراكا منها للجهود التي تبذلها حكومات وشعوب أنتيغوا وبربودا والجمهورية الدومينيكية وسانت كيتس ونيفيس وكوبا وهايتي لإنقاذ الأرواح والتخفيف من معاناة ضحايا الإعصار،

وإذ تلاحظ الجهد الهائل المطلوب لتخفيف حدة الحالة الخطيرة الناجمة عن هذه الكارثة الطبيعية،

وإدراكا منها للاستجابة السريعة من جانب الحكومات، ووكالات وهيئات منظومة الأمم المتحدة، والوكالات الدولية والإقليمية، والمنظمات غير الحكومية، والأفراد العاديين لتقديم الإغاثة،

وإذ تسلّم بأن حجم الكارثة وآثارها في الأجلين المتوسط والطويل سيتطلبان، كتكملة للجهود التي تبذلها حكومات وشعوب أنتيغوا وبربودا والجمهورية الدومينيكية وسانت كيتس ونيفيس وكوبا وهايتي، إظهار التضامن الدولي والاهتمام الإنساني لكفالة التعاون المتعدد الأطراف على نطاق واسع، بغية مواجهة حالة الطوارئ العاجلة في المناطق المتضررة والبدء في عملية التعمير،

- ١ - تعرب عن تأييدها لجهود حكومات أنتيغوا وبربودا والجمهورية الدومينيكية وسانت كيتس ونيفيس وكوبا وهايتي، وعن تضامنها مع شعوب تلك البلدان في مواجهتها للكارثة؛
- ٢ - تعرب عن تقديرها لجميع دول المجتمع الدولي، وللوكالات الدولية والمنظمات غير الحكومية التي تقدم إغاثة طارئة إلى البلدان المتضررة؛
- ٣ - تحث جميع دول المجتمع الدولي على الإسهام بسخاء، على سبيل الاستعجال، في جهود الإغاثة والإصلاح والتعمير في البلدان المتضررة، وتوفير التمويل لجهود الإغاثة والإصلاح والتعمير الوطنية والإقليمية التي تبذلها البلدان المتضررة مستعينة في ذلك بالموارد البشرية الخاصة بكل منها على حدة وكذلك مواردها البشرية مجتمعة؛
- ٤ - تطلب إلى الأمين العام أن يقدم، بالتعاون مع المؤسسات المالية الدولية وهيئات ووكالات منظومة الأمم المتحدة، المساعدة إلى حكومات أنتيغوا وبربودا والجمهورية الدومينيكية وسانت كيتس ونيفيس وكوبا وهايتي فيما يتعلق بتحديد احتياجاتها في الأجلين المتوسط والطويل، وفيما يتعلق بتعبئة الموارد، وأن يقدم العون أيضا في مهمة الإصلاح والتعمير التي تضطلع بها حكومات البلدان المتضررة؛
- ٥ - تطلب إلى مؤسسات وهيئات منظومة الأمم المتحدة ذات الصلة وغيرها من المنظمات المتعددة الأطراف أن تقدم الدعم والمساعدة لتعزيز قدرات بلدان المنطقة على التأهب للكوارث واتقائها؛
- ٦ - تطلب إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة في إطار البند ٢٠ من جدول الأعمال، عن طريق المجلس الاقتصادي والاجتماعي في الجزء المقبل من دورته الموضوعية المتعلقة بالشؤون الإنسانية، تقريرا عن الجهد التعاوني المشار إليه في الفقرتين ٤ و ٥ أعلاه وعن التقدم المحرز في جهود الإغاثة والإصلاح والتعمير في البلدان المتضررة.

الجلسة العامة ٢٨

٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨